

CH_VB 92.057-16 vom 31. August 1992

Bundesverwaltung, 1992-08-31, DE

Quelle: https://mcp.opencaselaw.ch/entscheid/ch_vb_92.057-16

FR: CH_VB 92.057-16 du 31 août 1992

IT: CH_VB 92.057-16 del 31 agosto 1992

Volltext

31. August 1992 N 1485 Eurolex. Ansprüche aus Lebensversicherungen #ST# 92.057-16 EWR. Anpassung des Bundesrechts (Eurolex) Bundesgesetz über die Sicherstellung von Ansprüchen aus Lebensversicherungen inländischer Lebensversicherungs- gesellschaften. Aenderung EEE. Adaptation du droit fédéral (Eurolex) Loi fédérale sur la garantie des obligations assumées par les sociétés d'assurances sur la vie. Modification Botschaft I und Beschlussentwurf vom 27. Mai 1992 (BBIV1) Message I et projet d'arrêté du 27 mai 1992 (FF V1) Kategorie III/IV, Art. 68 GRN - Catégorie III/IV, art 68 RCN Antrag der Kommission Mehrheit Eintreten Minderheit (Blocher, Dreher, Mauch Rolf) Nichteintreten Eventualantrag der Minderheit (Blocher, Dreher, Früh, Mauch Rolf, Thür, Schwab) (falls der Nichteintretensantrag abgelehnt wird) Rückweisung an den Bundesrat mit dem Auftrag, das gesetzlich vorgesehene Vernehmlass- sungsverfahren durchzuführen. Antrag der SD/Lega-Fraktion Nichteintreten Antrag der Fraktion der Auto-Partei Rückweisung des Geschäfts 92.057-16 Eurolex an den Bun- desrat mit dem Auftrag, klare Arbeitspapiere vorzulegen, welche den geltenden Gesetzestext, die Forderung des Acquis commu- nautaire, den Entwurf des Bundesrates und den Entscheid der Kommission in derauf Fahnen üblichen synoptischen Darstel- lung zeigen. Proposition de la commission Majorité Entrer en matière Minorité (Blocher, Dreher, Mauch Rolf) Ne pas entrer en matière Proposition subsidiaire de la minorité (Blocher, Dreher, Früh, Mauch Rolf, Thür, Schwab) (en cas de rejet de la proposition de non-entrée en matière) Renvoi au Conseil fédéral avec mandat d'ouvrir la procédure de consultation prévue par la loi. Proposition du groupe DS/Ligue Ne pas entrer en matière Proposition du groupe des automobilistes Renvoyer le projet Eurolex 92.057-16 au Conseil fédéral en l'invitant à soumettre des documents de travail qui présen- tent avec toute la clarté souhaitable, au moyen des dépliants habituels, le texte de loi actuellement en vigueur, les exigen- ces de l'acquis communautaire, le projet du gouvernement et la décision de la commission. Stucky, Berichterstatter: Die Kommission hat mit 11 zu 1 Stimme Eintreten auf den Bundesbeschluss beschlossen. Es besteht Handlungsspielraum in Artikel 1 : Die Ausdehnung des Geltungsbereichs dieses Erlasses auf Gesellschaften mit Sitz im EWR und Niederlassung in der Schweiz ist europa- rechtlich nicht zwingend vorgesehen und wurde von uns in er- ster Linie aufgrund des europarechtlich gebotenen Wegfalls der Kautionen und zudem - das ist vor allem wichtig - aus Par- allelitätsgründen zum Schadenversicherungsgesetz vorge- nommen. Wir lassen also beide Versicherungsarten, Schaden wie Leben, parallel laufen. Aus dieser Lösung in Artikel 1 ergibt sich dann auch die Aenderung bezüglich Artikel 30a (neu) bis 30d (neu), indem wir die sogenannt freiwillige Ausdehnung auch hier gemacht haben. Ihre Kommission hat dem Entwurf mit 10 zu 0 Stimmen zuge- stimmt M. Theubet, rapporteur: Concernant l'arrêté proposé, je puis vous indiquer que l'entrée en matière a été acceptée en com- mission par 11 voix contre une et qu'il n'existe de marge d'appréciation que pour l'article premier. La première et la deuxième directive vie ne contraignent pas les Etats de

l'Es- pace économique européen à prévoir des garanties sous la forme d'un fonds de sûreté, mais il ne leur est pas interdit non plus d'exiger de telles garanties. Les assureurs sur la vie étran- gers ayant leur siège sur le territoire d'un Etat de l'EEE ne peu- vent plus être soumis à la loi sur les cautionnements. Pour ces raisons, il est proposé une modification du titre, étant donné que la loi de garantie ne s'appliquera plus uniquement aux sociétés indigènes.

Präsident: Wir stimmen zuerst über die Nichteintretens- und Rückweisungsanträge ab. Der generelle Nichteintretensan- trag der Minderheit (Blocher) wurde zurückgezogen.

Abstimmung - Vote Für den Antrag der Mehrheit (Eintreten) offensichtliche Mehrheit Für den Antrag der SD/Lega-Fraktion (Nichteintreten) 5 Stimmen Präsident: Nun folgen die Abstimmungen über die Rückwei- sungsanträge. Erste Abstimmung - Premier vote Für den Antrag der Fraktion der Auto-Partei 10 Stimmen Dagegen offensichtliche Mehrheit Zweite Abstimmung - Deuxième vote Für den Eventualantrag der Minderheit 8 Stimmen Dagegen offensichtliche Mehrheit Detailberatung - Discussion par articles Titel und Ingress, Ziff. 1, II Antrag der Kommission Zustimmung zum Entwurf des Bundesrates Titre et préambule, eh. I, II Proposition de la commission Adhérer au projet du Conseil fédéral Präsident: Für die Uebergangsbestimmungen gilt der Vorbe- halt der Referendumsfrage. Angenommen -Adopté Gesamtabstimmung - Vote sur l'ensemble Für Annahme des Entwurfes 68 Stimmen Dagegen 9 Stimmen An den Ständerat-Au Conseil des Etats

Schweizerisches Bundesarchiv, Digitale Amtsdruckschriften Archives fédérales suisses, Publications officielles numérisées Archivio federale svizzero, Pubblicazioni ufficiali digitali EWR. Anpassung des Bundesrechts (Eurolex) Bundesgesetz über die Sicherstellung von Ansprüchen aus Lebensversicherungen inländischer Lebensversicherungsgesellschaften. Aenderung EEE. Adaptation du droit fédéral (Eurolex) Loi fédérale sur la garantie des obligations assumées par les sociétés d'assurances sur la vie. Modification In Amtliches Bulletin der Bundesversammlung Dans Bulletin officiel de l'Assemblée fédérale In Bollettino ufficiale dell'Assemblea federale Jahr 1992 Année Anno Band IV Volume Volume Session Augustsession Session Session d'août Sessione Sessione di agosto Rat Nationalrat Conseil Conseil national Consiglio Consiglio nazionale Sitzung 08 Séance Seduta Geschäftsnummer 92.057-16 Numéro d'objet Numero dell'oggetto Datum 31.08.1992 - 14:30 Date Data Seite 1485-1485 Page Pagina Ref. No 20 021 501 Dieses Dokument wurde digitalisiert durch den Dienst für das Amtliche Bulletin der Bundesversammlung.

Ce document a été numérisé par le Service du Bulletin officiel de l'Assemblée fédérale. Questo documento è stato digitalizzato dal Servizio del Bollettino ufficiale dell'Assemblea federale.

Export aus OpenCaseLaw (CC0). Verbindlich ist allein der vom erlassenden Gericht veröffentlichte Originaltext. Quellen-URL siehe oben.